4

EEN ALBUM PROPVOL GRAPPEN!

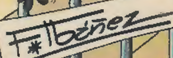
DOLGEDRAAID

HUIS OP STELTEN!

Tekst en tekeningen van F. Ibañez

13

ZOO

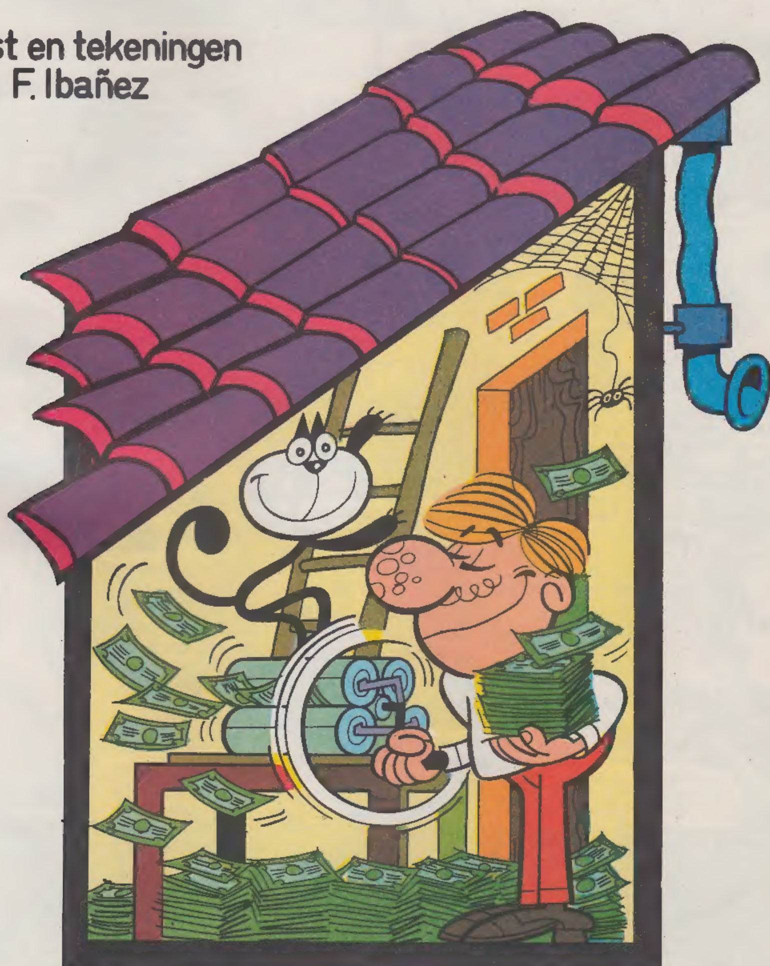


€ 1,-

DOLGEDRAAID 4

HUIS OP STELTEN!

Tekst en tekeningen
van F. Ibañez



DENDROS

Leer ze kennen, die dolgedraaide bewoners van Paviljoenstraat 3!





Op de zolderverdieping woont **Sebastiaan Sorgdrager.** Hij is altijd blut en zit tot zijn nek in de schulden. Zijn schuldeisers lopen de deur bij hem plat. Maar meestal weet hij daar wel wat op te vinden...





Direkt onder hem **Eduard Vingervlug** en zijn vrouw **Martha.** Zijn beroep: Schurkenstreken en diefstallen in alle soorten en maten. Eduard steelt alles wat los en vast zit, zijn vrouw zorgt ervoor dat de politie hem niet te pakken krijgt.





Naast de familie Vingervlug: **Mevrouw Jansen en haar kinderen.** De kinderen zetten het hele huis op stelten en trekken zich niets van moeder aan.





Op de tweede verdieping links woont **Elvira Van Kuijsschen,** een oude vrijster die overloopt van dierenliefde. Ze sleept de gekste beesten mee naar huis en komt daardoor voor vreemde verrassingen te staan.

Eerste verdieping links: **Dr. Leeuwenhart,** dierenarts zonder vrees. Dankzij zijn merkwaardige behandelingsmethodes zijn de patienten meestal weer snel de deur uit.



Haar buurman is kleermaker **Snijders,** die een schande is voor zijn vak. Uit zijn handen komen alleen maar kostuums die te groot zijn, te klein, te kort of te lang. Soms, als Snijders weer eens op de vlucht is voor woedende klanten, neemt in zijn woning **Dr. Von Stein** zijn intrek, een waanzinnige geleerde die probeert monsters te maken.





De Weduwe **Bertha Bombast,** die naast de dokter woont, is kamerverhuurster. Ze is doortastend als geen ander en kan iedere onderhuurder aan. En wee degene die iets op het eten durft aan te merken.



Op de begane grond links is kruidenier **Frutjes** gevestigd. Zijn waren zijn niet altijd van topklasse, om het maar zacht te zeggen...



Naast de kruidenier woont de huismeester, of is het huismeesteres? Ze heet **Erna** en houdt zich voornamelijk bezig met de lift die het nooit doet. Ook houdt ze goed de straat in de gaten, waar iemand die geen huis kon vinden de riolering gekraakt heeft.





Dolgedraaid is een uitgave van Dendros B.V. Haarlem, Holland.
Verspreiding voor België: Het Spectrum, Wijnegem.

Deze uitgave kwam tot stand in samenwerking met Condor Verlag GMBH & Co in Frankfurt.
De stripalbums van Dendros zijn verkrijgbaar bij boekhandel, strip- en tijdschriftenwinkel. Een volledige fondslijst kunt u aanvragen bij Uitgeverij Dendros, Postbus 142, 2110 AC Aerdenhout.
Mocht een bepaalde uitgave bij uw winkelier niet meer voorradig zijn, dan kunt u deze bestellen door overmaking van het verschuldigde bedrag (plus ƒ3,-(bfr.50) aan portokosten per bestelling) op giro 1946555 van Dendros BV, Haarlem Holland.

DENDROS
ISBN 90 344 0031 X
UGI 350

PAVILJOENSTRAAT 3

GLASHANDEL? MAG IK MET SPOED NOG TIEN KILO GESLEPEN GLAS...!

DIAMANTEN! HIJ BETAALT TEGENWOORDIG MET ***DIAMANTEN!***

DA'S DE LAATSTE KEER DAT IK IEMAND VAN DE BELASTINGEN OVERVAL! ALLES HEEFT-IE VAN ME AFGEPAKT!

OOM OTTO HEEFT DE KINDEREN 'N PIJL EN BOOG KADO GEDAAN...

JA, DAAR WOONT DE KLEERMAKER. HOEZO?

WE WETEN HEUS WEL DAT HET ETENSTIJD IS!

ALLEEN NATUURLIJKE VEZELS NOEMT U DIT?! ***GRRR...!***

VOLGENS MIJ MOETEN Z'N NAGELS GEKNIPT WORDEN!

WE KRIJGEN ZO ONDERHAND GENOEG VAN DAT NIEUWE KLEED VAN U!

EEN ARABISCHE WEEGSCHAAL, DAT ZAL WEL! DOE DIREKT DIE DOEK ERAF!

HUISMEESTER

ZIT GEEN GELD IN M'N OOR TE STOPPEN! IK BEN GEEN ***SNOEPAUTOMAAT,*** IDIOOT!

por F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

PRIMA! DIE POP!

DIE ARME KEREL! HIJ IS ZO ZIEK ALS EEN HOND, DAT ZIET IEDEREEN!

WAT ZIELIG!

U WEET ZEKER NIET WAAR DAT GESTOLEN VARKEN IS?

ZO, HEBBEN ZE U OOK AL MET DIE ONAFWASBARE VERF BESCHILDERD?

HIJ IS AL ERG OUD...

AVÉ, CAESAR! ZIJ DIE GAAN STERVEN...

IK HEB 'M VERKEERD OM AAN, ZEGT U?

DIE OUWE WAAIER IS GEEN GEZICHT! WAAR IS Z'N EIGEN STAART GEBLEVEN?

DOOR DAT BEROERDE ETEN VAN U VAL IK DOOR M'N BROEKSPIJP OMLAAG!

JAJA, *TOEVALLIG* IS ER NET EEN POT VERF OVER DE SCHAAL GEVALLEN, ZEKER?!

WAT 'N KLEIN LIFTJE! EN VOL TROEP!

IK WIST WEL DAT DIT SYSTEEM NIET ZOU WERKEN!

F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

STAAN AL JE LETTERS WEL RECHT? OP WAT VOOR PAPIER BEN JE GEDRUKT?...

VOOR HIJ DE REKENING BETAALT, WIL-IE HEM EERST NOG ONDERZOEKEN, ZEGT-IE...

TJA, MOOI IS ANDERS, MAAR DE *PRUIKEN* WERDEN ZWAAR BEWAAKT!

OH, DE KINDEREN DOEN DAT WEL MEER!

GA JE MET DE LIFT HELEMAAL NAAR BOVEN EN DAN IS ER NOG GEEN SNEEUW!!

HIJ IS ZO GOED OPGEVOED! Z'N EIGENAAR WAS GRAAF VAN...

DAT PAK ZIT NIET GOED, DE SCHOUDERS TREKKEN OMHOOG!

MIJN VLIEGENDE VIS LIJDT AAN VAL-ANGST!

OF IK KRIJG EEN ZACHTERE MATRAS ÓF IK VERHUIS!

GELOOFT U NOU DAT UW AARDAPPELEN TE NAT ZIJN?

U MOET DIE GASPIJP OOK 'NS LATEN REPAREREN!

F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

ZO'N KERSTBOOM IS NIET ALLEEN MOOI, MAAR OOK HANDIG!
BETALEN ZAL JE! GRRR!
DUWEN! HARDER DUWEN!
LAAT ANDERS MIJ MAAR EENS!

EEN KALKOEN GESTOLEN? GOH, WAT JAMMER IS DAT!
SPELEN JULLIE STIERENVECHTERTJE? WIE IS...
WAT 'N STOMME PLAATS VOOR EEN KERSTBOOM!

IN MIJN HUIS GEEN DODE DIEREN! DIT IS OOK HEERLIJK!
VOLGENS MIJ IS 'N AVONDKOSTUUM IETS HEEL ANDERS!

KUNT U HEM IETS VERSTERKENDS GEVEN? IK KRIJG MORGEN 20 MAN TE ETEN EN...
PRETTIGE KERST, HEREN! HIER IS JULLIE FEESTMAAL!

HOEZO IS DEZE KALKOEN OUD EN TAAI!?
NOU, NOU! DAAR IS HET VANDAAG FEEST!
AAH!

door F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

JA?

LET OP!

DEUR GAAT OPEN NA INWORP VAN CHAMPAGNEFLES.

ZOU'T HELPEN?

LOGISCH DAT DEZE NIET BEWAAKT WERD! HIJ IS VAN GIPS!!

MAMA! HIJ WIL NIET MEER SPELEN!

DIT IS GEEN BOOM OM JE-WEET-WEL TEGEN TE DOEN!

NOEMT U DIT EEN BIJPASSEND KOSTUUM?

ROND DE FEESTDAGEN KRIJGT-IE ALTIJD DEPRESSIES...

WAAROM DENKT U DAT WE GEEN KALKOEN TE ETEN KRIJGEN?

TOEN U ME TURKS FRUIT VERKOCHT DACHT IK DAT U DIE FILM BEDOELDE!

HUISMEESTER

HÈ, HÈ, MET DE KERST ZIJN ER NOOIT PROBLEMEN MET DE LIFT!

EEN BAKSTEEN HEB IK GEKREGEN ALS KERSTKADO! BAH, WEG ERMEE!

BEDANKT VOOR DIT BLOK NOGA! MAAR DAT HOEF JE TOCH NIET TE GOOIEN?

PAVILJOENSTRAAT 3

LEKKER WARM, DEZE WINTER!

BEL WERKT OP OLIE!

WAT EEN VREEMDE BEL IS DAT!

NEE, VAN EEN VARKEN WETEN WE NIETS! WE HEBBEN TROUWENS BEZOEK...

KINDEREN, GEEN KAUWGOM OP DE DEURBEL PLAKKEN!

S.O.S

LUST JE JE ETEN SOMS WEER NIET?

DIT PAK VAN SLANGENLEER IS MIJN MAAT NIET!

AAAH! DIE KNOP MET "NOODUITGANG", DAAR MOET JE AFBLIJVEN!

M'N KAT GIRAF-HORMONEN GEVEN. HOE KOMT U DAAROP?!...

IK HEB 'T IDEE DAT U ONS STEEDS HONDSER BEHANDELT!

HUISMEESTER

EN TOEN ZEI IK: "IK BETAAL NIET, OOK AL HAALT U DE HELE ZAAK LEEG!"

IK BEN RIJK! RIJK!

... WERD DE BANKROVER GEPAKT, MAAR HET GELD IS NOG STEEDS NIET GEVONDEN...

F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3



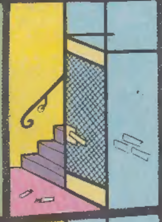






















PAVILJOENSTRAAT 3

DE DEUR GEEFT MEE! ALS-IE NAAR BUITENKOMT DUIKEN WE EROP...!

12 TON ZAND

IK KOM WAT LATER THUIS! IK HAD DE TUNNEL NAAR DE BANK NIET GOED GEMIKT...EN KWAM IN HET POLITIEBUREAU UIT!

VIND JE HET NIET LEUK? EN 'T IS NOG EEN GIFSLANG OOK, GOED HÈ?

NOU EN? VORIGE WEEK GEBRUIKTEN ZE EEN STRUISVOGEL-EI ALS LIFT!

DE KOP VAN DAT BEEST KOMT ME BEKEND VOOR...?

STELT U ZICH NIET ZO AAN. MISSCHIEN GROEIT U NOG WEL 'N PAAR CENTIMETER.

NEE, DIE GROEIHORMONEN ZIJN VOOR MIJ! DEZE GIRAF EET NAMELIJK ALLEEN ALS JE 'M VOERT!

DAT KRIJG JE VAN DIE WATERIGE SOEP!

IK HAF OOK NIET MOETEN ZEGGEN DA'K DIE KAAF WEL EFEN DOORMIDDEN FOU BIJTEN!

VOLGENS MIJ HEEFT-IE KOU GEVAT!

AAAAAATCHOOO!

PAVILJOENSTRAAT 3

SINDS WANNEER KAN'T *IN HUIS* MISTEN?

WEER EEN TRUC VAN DIE SCHURK!

DAN MAAR OP DE TAST NAAR BINNEN!

ALS JULLIE 'M VINDEN HOOR IK 'T WEL!

OEF! IK KON NOG MAAR NET ONTSNAPPEN!

POLITIE

WILT U UW KINDEREN ZEGGEN DAT MIJN STOOMBOOT NIET IS OM MEE TE SPELEN ?!

GRRRR! ZO BESPAREN ZE MATERIAALKOSTEN, ZEGGEN ZE!

ZO BEZIEN ZIJN SLANGEN EIGENLIJK HEEL PRAKTISCH!

WAT U OOK DOET, IK BLIJF ERBIJ DAT DE JAS TE WIJD IS!

IK KAN 'T OOK NIET HELPEN DAT UW PAARD SCHRIKT!

OMDAT IK NU TOEVALLIG *DE HAAN* HEET HOEFT U ME NIET ZÓ TE VOEREN!

IK HEB AL IN GEEN TIJDEN EEN KLANT GEZIEN!

HUISMEESTER

PECH VOOR HEM DAT ZE JUIST DAAR EEN BRIEVENBUS NEERGEZET HEBBEN!

16268

Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

KOSTUUMS

IK HEB VANDAAG GELUK, DEZE TWEE ZIJN ZO BIJZIEND ALS WAT!

IS DIT OOK GOED? DE TENTEN WAREN TE ZWAAR BEWAAKT.

WE HEBBEN SPAANSE STEDEN GELEERD!

Bilbao

Madrid

Barcelona

NU EVEN GEEN GRAPJES, FIDO!

PAS OP, IK MAAK 'T EVEN **PASSEND!**

JA, PRIKKEN DOET-IE NIET MEER. MAAR WAARMEE MOET *IK* ME NU SCHEREN?

IS HET ETEN NU DAN GEKRUID GENOEG?

ER IS TOCH IETS FOUT MET DIE LIFT!

DE TAARTENBAKKER HEEFT VROEGER SLAKKEN GEHOUDEN...

HUISMEESTER

STRATENMAKER ZIJN IS LEUK! ZO, WEER EEN GAT GEDICHT...!

por F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT
3

IK ZEI TOCH AL, GELD MAAKT NIET GELUKKIG!

VOOR BEL HIER TREKKEN

AH!

IK STEEL NOOIT MEER EEN PAARD VOOR JE!

WAAR IS MIJN VERS-GEBAKKEN KOEK NOU GEBLEVEN?

DOE NORMAAL! ZO DUN IS DIE SOEP HELEMAAL NIET!

WAT ZEURT U TOCH? U WILDE TOCH EEN WARM WINTERPAK?

UW TIJGER BLIJFT NOG WEL EVEN ZIEK, DUS DACHT IK DAT DEZE HOND...

DIE IS GIERIG! ZE WIL NIETS ONDERTEKENEN OMDAT HAAR PEN DAN SLIJT!

GRRR!

ARTS

HUISMEESTER

OM GEK VAN TE WORDEN! IK WEET NOOIT WELKE DE MIJNE IS!

IK ZAL 'M LEREN! IN SPINAZIE ZIT ALTIJD VEEL IJZER, MAAR DIT IS TE GEK!

HEEFT U ZE ALLEMAAL AL GEPROBEERD?

MET VAKANTIE

MEVROUW, U VERLIEST KNO-PEN VAN UW JAS!


PAVILJOENSTRAAT 3
ZIEZO! DAT LEVERT WEL WAT OP!
HEB IK SPECIAAL M'N HOND MEEGENOMEN OM DIE KEREL TE GRIJPEN, PIKT-IE 'M Z'N HALSBAND NOG AF!!!
CEMENT
ALS JE NOG 'NS EEN BIOSKOOPKASSA STEELT, NEEM DAN ALLEEN 'T GELD!
DIE KINDEREN VAN JOU HEBBEN HET HOOFD VAN DE KAPPER HELEMAAL KAAL GEKNIPT!
WANNEER KOPEN ZE NOU EENS EEN GOEIE LIFT!
EUH... BILLY IS DOL OP JOUW DWERGPOEDELTJE!
NEE, IK CAMOUFLEER NIETS MET MIJN DAS! DOE HET MAAR OVER!
DAT APPARAAT VAN U OM DE BEK VAN DE LEEUW OPEN TE HOUDEN IS NIET MEER ZO GOED, HEB IK GEMERKT!
ALS U NIET VAN VIS HOUDT KUNT U BETER 'N ANDER PENSION ZOEKEN...
IK DACHT DAT ZE 'T NIET ZOU ZIEN... MAAR ZE HAD 'N NIEUWE BRIL GEKOCHT!
HUISMEESTER
VREEMD! WAT DOET DIE MELOEN HIER OP DE STOEP?

PAVIL IO TRAAT

NEE, DIE WOONT HIER NIET MEER!

BLIKSEMS!

HOE KRIJGEN WE DAN ONS GELD?!

GRR!

STAAT U OP DE BUS TE WACHTEN?

MAAR BEN JE DAN ZO GEWEND OP DE GEVANGENIS-VLOER TE SLAPEN?

ZZZZ!

WAT VOEREN JULLIE UIT, ELLENDELINGEN?

OH! EEN VERDWAALD VOGEL-TJE... KOM MAAR HIER, ANDERS VAL JE NOG!

M'N TOVERDRANK IS WAT VERKEERD UITGEPAKT, DOK-TER...

DIE GIRAF IS HEEL NUTTIG! IK BEGIN 'N HOEDEN-WINKEL!

NEE, EEN GEZONDHEIDSVERKLA-RING VIND IK NOG NIET VOLDOENDE...

PURE LOOG

SINDS HET BLIK ZO DUUR IS GEWORDEN, KRIJGT U ALLEEN DE INHOUD NOG MAAR...

HUISMEESTER

WIE NEEMT ER NU OOK EEN AUTO MEE DE LIFT IN?

por F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

NATUURLIJK BETAAL IK! METEEN, METEEN...

NIET EERLIJK! DIE BRUTALE VENT KRIJGT Z'N GELD WEL, TERWIJL WIJ...

BETAALDAG IS OVER 'N JAAR!

IK DACHT DAT HET BRILLEN WAREN!

JA, DE KINDEREN SPELEN WEL EENS MET CEMENT, WAAROM VRAAGT U DAT?

DIE LIFT IS TE LAAG, GRRR!

NEE, GEEN BIJZONDER RAS... ALLEEN MAAR EEN TE KORTE HALSBAND!

EEN KOEL KOSTUUM IS HET WEL, MAAR TOCH...

IDIOOT! JE HEBT MIJN KAT PER ONGELUK KAMELEPILLEN GEGEVEN!

EN KOMMENTAAR OP HET ETEN DULD IK ABSOLUUT NIET!

DAT KRIJG JE ALS JE VOOR EEN KOOPJE EEN ROLLUIK WILT HEBBEN...

HUISMEESTER

HMM! WAT 'N VREEMDE SPIN IS DAT!

HELP! ER ZIT EEN NIJLPAARD OP M'N KOP!!

PAVILJOENSTRAAT 3

DAT WORDT EEN LEUKE VERRASSING!

PRECIES! WE LATEN DE DEUR PLOFFEN...

...EN DAN WORDT GEÏNKASSEERD!

T.N.T.

HET WERELDKAMPIOENSCHAP GEWICHTHEFFEN WERD ERNSTIG GEHINDERD DOOR HET VERDWIJNEN VAN DE ALLERZWAARSTE HALTER EN...

AHA! BENT U DIE DIKKE KWAL DIE VANDAAG OP BEZOEK ZOU KOMEN?

NEE, NEE, NEE! DIT IS GEEN TAXI, STOMMELING!

JE HAD 'M NIET MOETEN LATEN TRIMMEN!

U MOET BETER LUISTEREN! IK ZEI EEN *ELEGANT* PAK, NIET EEN *OLIFANTPAK!*

EEN NORMAAL BIJVERSCHIJNSEL? DAT MAAKT U MIJ NIET WIJS!

IK NEEM ALLEEN NOG KLEINE HUURDERS AAN, DIE HEBBEN MINDER RUIMTE NODIG.

DA'S VOOR *VERSIERING*, NIET OM OP WANDELENDE AARDAPPELEN TE SCHIETEN!

IK DACHT AL, WAT 'N RARE PARKEERGARAGE!

BLAM!

PAVILJOENSTRAAT 3

LOKET HIER HOOFD DOORHEEN STEKEN!

IK ZAL DIE SCHURK 'NS GOED Z'N OREN WASSEN! GRRRR!

ZZZZZZ

ALS JE NOG 'NS EEN SNELKOOKPAN STEELT, PAK DAN OOK DE GEBRUIKSAANWIJZING MEE!

JA, EUH... WE HADDEN HET KOUD... EN TOEN...

BRRRR! ZE HEBBEN DE REMMEN VERNIEUWD!

MIJN NIEUWE HOND IS VAN EEN JUDOLERAAR GEWEEST!

U WILDE TOCH EEN MOTORPAK? UITEINDELIJK KOMT U TOCH IN HET VERBAND TERECHT!

KOMT U UW KROKODIL MAAR HALEN... Z'N EETLUST IS WEER PRIMA! HNNN!

VINDT U DIE SPAGHETTI NIET LEKKER?

EEN BOOT KADO BIJ 100 PIEK BOODSCHAPPEN, DAN VERWACHT IK MEER DAN DAT!!

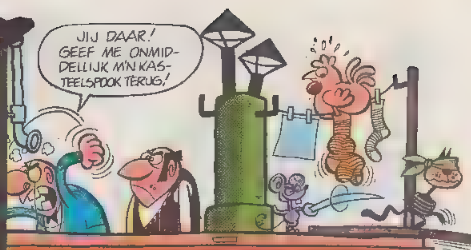
HUISMEESTER

TREK JE KARNAVALSPAK ERGENS ANDERS AAN, IDIOOT!

POM! POM! POM!

F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3







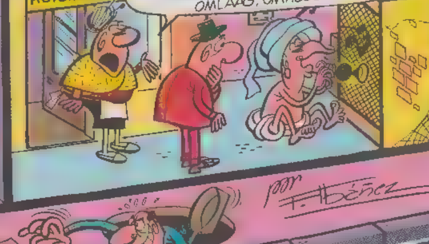












door F. Ibáñez





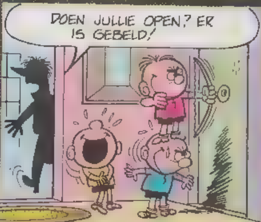
PAVILJOENSTRAAT
3
EEN PAAR STIPJES VERF EN ZE ZIJN WEG!



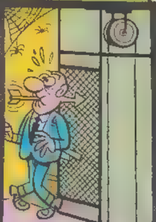
UIT DE WEG! HIJ HEEFT DE MAZELEN! PAS OP!



GAUW EEN TOUW! IK HEB 'N TROS BALONNEN GEPIKT!



DOEN JULLIE OPEN? ER IS GEBELD!





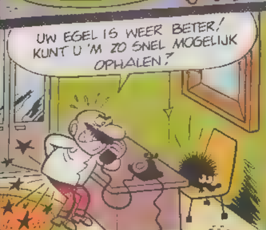
ZE NOEMEN HET EEN SPAANSE HERDERSHOND...



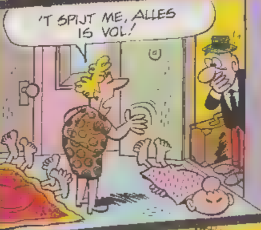
EN BLIJF VOORTAAN VAN M'N STOEL AF!



U MOET NIET ZO HARD OP DIE KNOP DRUKKEN!

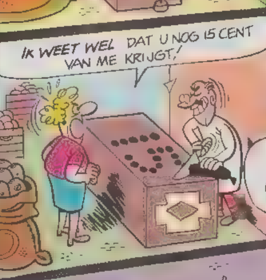


UW EGEL IS WEER BETER! KUNT U 'M ZO SNEL MOGELIJK OPHALEN?

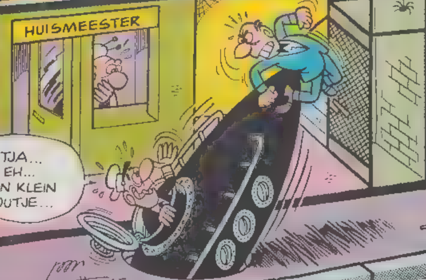


'T SPIJT ME, ALLES IS VOL!





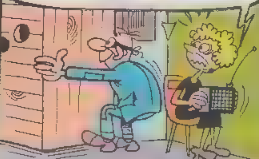
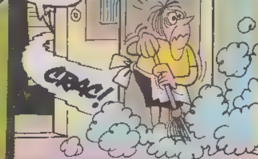
IK WEET WEL DAT U NOG 15 CENT VAN ME KRIJGT!



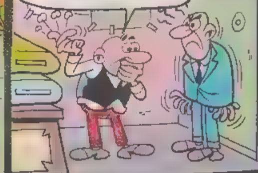
HUISMEESTER
TJA... EH... EEN KLEIN FOUTJE...



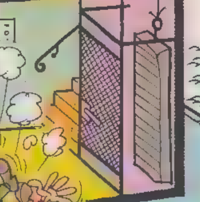
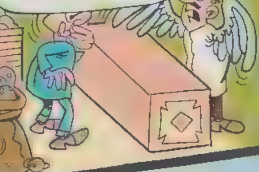
PAVILJOENSTRAAT
3

JA! DE DEUR GEEFT MEE!
KLAAR VOOR DE AANVAL!
SLA ER METEEN OP!

...MOEST DE STIERENVECHTER WEGENS VERDWIJNING VAN DE STIER TEGEN EEN LELIJKE EEND VECHTEN...

ZET JE BRIL NOU OP! DAAR GAAT WEER EEN DURE VAAS!
CRAC!

HEU? WOLKEN? GAAT DE LIFT ZO HOOG?


BEN JE BLIJ MET JE MOOIE BEENTJE?

IK DACHT AL DAT IK IETS VERGETEN WAS!


NEE, DIT IS ECHT GEEN STIERE-KALF WAT U DAAR HEEFT, 'T SPIJT ME!

U WIST NIET DAT IK UIT WAS? IK BEN OOK UIT HET RAAM GEVALLEN!


'T KOMT DOORDAT IEDEREEN ALTIJD ZEGT DAT IK ZO'N SLUWE VOGEL BEN...

OH, ZEKER VERGETEN 'T LUIK DICHT TE DOEN!
door F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT
3

VIJF...
VIER... DRIE...
TWEE...

HMMM... IK VERTROUW DIE INGANG NIET...

INGANG

EEN *WASMACHINE* WILDE IK, GEEN *WASBORD!*

IK WIL BEST MEESPELEN, HOOR... WAT IS 'T VOOR SPELLETJE?

VOOR IK IN DEZE LIFT STAPTE WAS IK EEN VROLIJK EN OPTIMISTISCH MENS!

ER IS ECHT GEEN UITZEN-DING WAARIN ZE BLAFFEN IN PLAATS VAN PRATEN!

IK BEN KANTONRECHTER, MAN, GEEN SCHEIDSRECH-TER!

VREEMD! TELKENS ALS IK MET WODAN HIER KOM IS-IE MET VAKANTIE!

WEGENS VAKANTIE GESLOTEN

TOEN JE ZEI DAT JE NIEUWE HUURDER EEN VETTE VIS WAS, DACHT IK... SLIK

DAT KRIJG JE ERVAN ALS JE DE GEWICHTEN UITHOLT! *HA HA HA!*

GESLOTEN

HUISMEESTER

IK WERK VOOR DE STAAT...IK TEL 'T AANTAL VOORBIJGANGERS!

F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

KURSUS SCHULDEN MAKEN

DA'S HET ENIGE WAT IK GOED KAN!

LET OP!

SCHULDEN MAKEN IS LEUK! LEER HET HIER!

VERBODEN VOOR SCHULDEISERS!

NOU VERDIENT-IE ER NOG AAN OOK!

... WAS DE SATELLIET PLOTSELING VERDWENEN! DE NASA IS RADELOOS...

STIL!

BIP BIP BIP BIP BIP

HEEL FIJN, HOOR, DAT UW KINDEREN HEBBEN LEREN SCHRIJVEN!

KOM NAAR BENEDEN EN DOE IETS!

DIT IS DE LAATSTE KEER DAT IK JE IN SLAAP WIEG!

70 KILO IS HET MAXIMUM, MENEER!

DE TIJGER IS HELAAS OVERLEDEN, MAAR IK HEB WEL IETS ANDERS VOOR U!

ZIE JE, DE BEDIENING IS NET ZO SLECHT ALS HET ETEN...

HELLEP!

KAN ME NIET SCHELEN! ALS IK TANDPASTA KOOP WIL IK OOK DE TUBE!

HA HA HA! HET LIJKT WEL OF U ACHTERNA GEZETEN WORDT!

HALLO, TAXI!

F. Ibáñez


PAVILJOENSTRAAT
3


GOH, HET LIJKT WEL OF DE SCHULD-EISERS DE MOED OPGE-GEVEN HEBBEN!
KLAAR? VUUR!
TNT


WIE PROBEERT ER OOK EEN BOKSBAL TE STELEN!
AUAU!


U NOEMT HAAR TOCH OOK ALTIJD VETTE KOE?

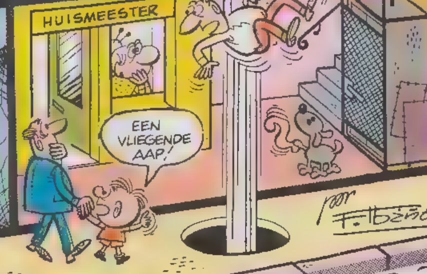

WAT HEB JE NU WEER GEDAAN?


EEN MONSTER DAT ZO GROOT IS ALS EEN HUIS? DAT BESTAAT NIET!


DE BEHANDELING VAN UW OLI-FANT ZAL WEL DE HE-LE ZOMER DUREN


U KUNT WEL ZOVEEL ZEGGEN! LAAT DAT BLANKO STRAFREGISTER MAAR EENS ZIEN!


DACHT IK 'NS SLIM REKLAME TE MAKEN...!
M'N WEEG-SCHAAL KLOPT!

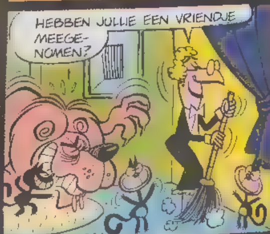

OH, DAT IS ALLEEN MAAR DE TOCHT!
HUISMEESTER
EEN VLIEGENDE AAP!
door F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3





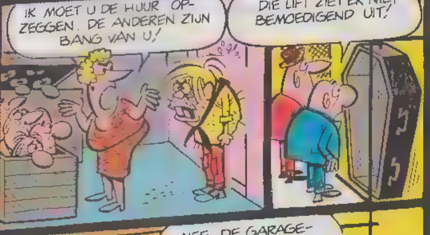




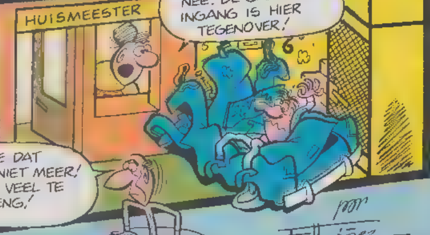


HELP!









PAVILJOENSTRAAT 3

GELOOF ME, GELD MAAKT NIET GELUKKIG!

DIT LIJKT ME GEEN TOEVAL!

WIE DENK JE DAT JE BENT? DAGOBERT DUCK?

WILLEN JULLIE DE SCHROEVEN WEL EENS LATEN ZITTEN?

DE HOND JE BESTE KAMERAAD? NIKS HOOR!

HEMEL! DE TWEEDE VERDIEPING IS WEG!

HELLEEEEP!

HIJ LOOPT STEEDS EEN HALF UUR VOOR!

EN IK WAS VERDORIE NET KLAAR MET VEGEN!

IK VERWEDDE ER MIJN WINKEL OM DAT DIE APPEL NIET ROT WAS!

TEVEEL HUURDERS, DAT MOET 'T ZIJN!

DIE MILIEU-VERVUILING WORDT TE GEK!

F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

JE MOET DE MENSEN **BESPELEN!**

NEE, GEEN GELD! "DE ORDE VAN DE GEDULDIGSTE SCHULD-EISER". HOE VINDT U DAT?

HMMM! DAAR BEN IK BEST JALOERS OP!

SCHOENEN

RUSTIG MAAR, 'T IS EEN KADO'TJE VAN MAMA!

OH! WAT EEN SINTERKLAASKADO!

JE HAD HET WOORD **KAT** NIET MET HOOFDLETTERS MOETEN SCHRIJVEN

EEN GOED ZITTEND PAK! MIJN GROOTSTE WENS!

DAT UW PAARD NIET WIL LOPEN KAN IK NIET HELPEN!

WAT? TWEE ZAKKEN **AARDAPPELEN** IN M'N SCHOEN?

AARDAPPELEN

IK HAD OM 'N **TREINTJE** GEVRAAGD...

HUIS

WAT HANDIG! EEN KLEEDHOKJE!

PAVILJOENSTRAAT 3

WAT DIT PLATFORM IS WEET IK NIET, MAAR DAT DOET ER NIET TOE!

NOTA

LET OP, DAN DOE JE HET DE VOLGENDE KEER GOED!

KINDEREN! WAAR HEBBEN JULLIE DE BLOEMPOT GELATEN?

POM! POM! POM! POM!

OCH, ZO GEVAARLIJK IS-IE NIET!

PAS OP! GEVAARLIJKE HOND!

SORRY HOOR, MIJN HANDEN TRILLEN EEN BEETJE...

IK PROEFDE OF DE PILLEN VOOR HET NIJLPAARD NOG GOED WAREN EN...

WIST IK VEEL DAT U VOOR EXCELSIOR WAS?...

AJAX

NEE, GEEN TULBAND! WIE HEEFT GEZEGD DAT IK IEDEREEN ALTIJD BETOVER?!!

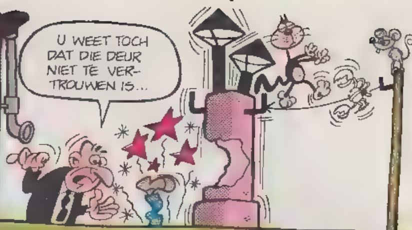
30

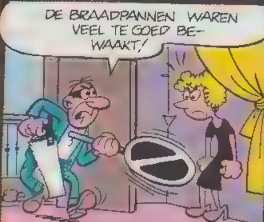
WELKE IDIOOT KOOPT ER NU EEN LIFT IN EEN FEESTARTIKELENHANDEL?!

WAAR IS DIE OEN DIE HET PLAFOND VERLAAGD HEEFT??

F. Ibáñez


PAVILJOENSTRAAT
3


U WEET TOCH DAT DIE DEUR NIET TE VERTROUWEN IS...


DE BRAADPANNEN WAREN VEEL TE GOED BEWAAKT!


OH, BENT U HET. IK DACHT DAT HET M'N KINDEREN WAREN...

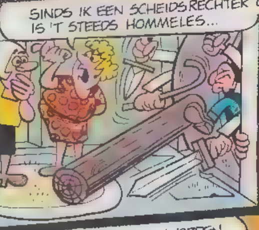

EEN VIS? IK DACHT DAT DE LIFT OMHOOG GING?


KIJK VOORTAAN BETER UIT WAAR JE JE POTEN ZET!


JA, HIJ VINDT KNOPEN LEUK, MAAR DIT IS TE GEK!

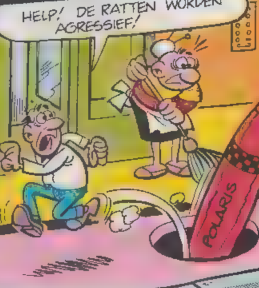


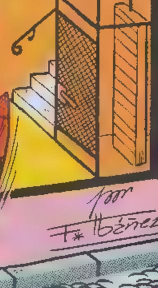

HAALT U EINDELIJK UW NIJLPAARD 'NS OP!


SINDS IK EEN SCHEIDSRECHTER OP KAMERS HEB IS 'T STEEDS HOMMELES...




WAT BENT U BANG VOOR INBREKERS!


HELP! DE RATTEN WORDEN AGRESSIEF!
POLARIS


F. Ibáñez

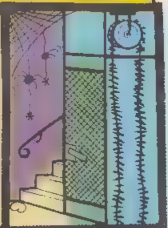
PAVILJOENSTRAAT
3



SMAKELIJK ETEN!

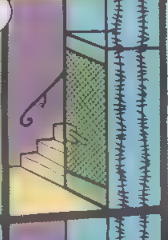






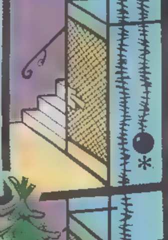


















PAVILJOENSTRAAT 3

EEN GOED IDEE IS NOOIT WEG!

IK HEB U GEWAARSCHUWD! EEN VOET TUSSEN DE DEUR IS GEVAARLIJK!

TOEN IK HOORDE DAT-IE IMKER WAS DACHT IK DAT HET EEN DOOS HONING WAS...

BZZZZZZZZZZ...!

VINDT U ECHT DAT TANTE EEN OLIFANTENNEUS HEEFT, MAMA?

DIE LIFT HEEFT ALTIJD WAT! GRRRR!

HIJ MOEST EN ZOU UITZICHT OP STRAAT HEBBEN...

JA, HET JASJE VALT UITSTEKEND! DAAROM KLAAG IK OOK!

VERDOVINGEN WERKEN BIJ HEM ALTIJD HEEL SNEL!

OH, KOGELS IN DE KOFFIE IS HEEL NORMAAL... DAAR WORDT-IE STERK VAN!

WAT EEN RARE MANIER OM AAN GESTAMPTE MUISJES TE KOMEN ?!

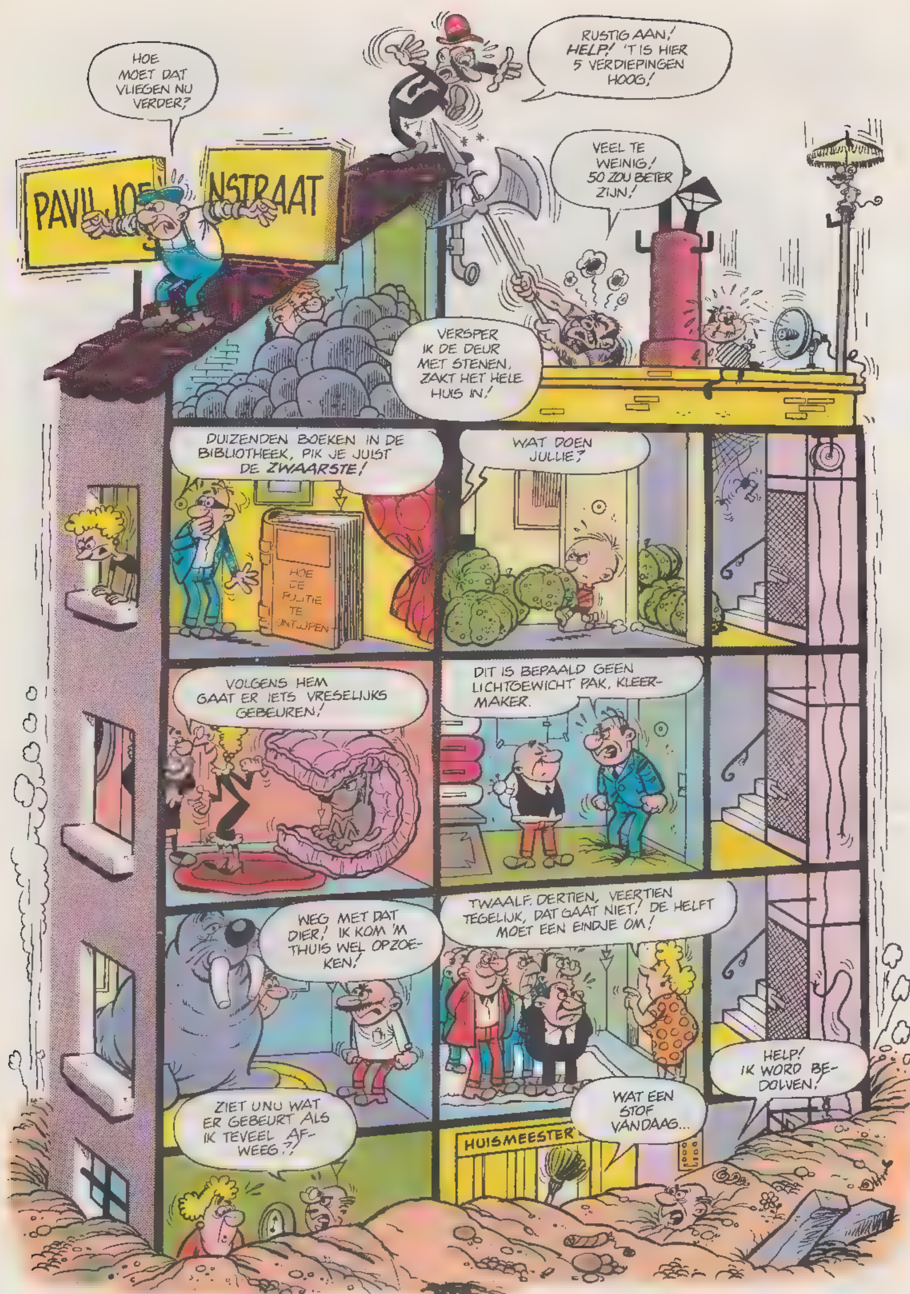
TROMP!

TROMP!

HUISMEESTER

DONDER OP, MAN, IK BEN GEEN HOUTWORM DIE DE STRAAT OPVREET!

F. Ibáñez


HOE MOET DAT VLIEGEN NU VERDER?
PAVILJOENSTRAAT
RUSTIG AAN! HELP! 'T IS HIER 5 VERDIEPINGEN HOOG!
VEEL TE WEINIG! 50 ZOU BETER ZIJN!
VERSPER IK DE DEUR MET STENEN, ZAKT HET HELE HUIS IN!
DUIZENDEN BOEKEN IN DE BIBLIOTHEEK, PIK JE JUIST DE ZWAARSTE!
HOE DE POLITIE TE ONTLOPEN
WAT DOEN JULLIE?
VOLGENS HEM GAAT ER IETS VRESELIJKS GEBEUREN!
DIT IS BEPAALD GEEN LICHTGEWICHT PAK, KLEERMAKER.
WEG MET DAT DIER! IK KOM 'M THUIS WEL OPZOEKEN!
TWAALF, DERTIEN, VEERTIEN TEGELIJK, DAT GAAT NIET! DE HELFT MOET EEN EINDJE OM!
HELP! IK WORD BEDOLVEN!
ZIET UNU WAT ER GEBEURT ALS IK TEVEEL AFWEEG?!
WAT EEN STOF VANDAAG...
HUISMEESTER

PAVILJOENSTRAAT 3

ZIEZO, HET EERSTE DEEL VAN M'N MEMOIRES!

SCHULDEN A - B

HIJ BETAALT OP DE DAG DAT 'T JONGE HONDEN REGENT... SINDSDIEN WACHT IK...

VANAVOND ZAL DE VUURTUREN MET KAARSEN WORDEN VERLICHT. DE LAMP VERDWEEN TOEN...

IN EEN SCHELP HOOR JE DE ZEE RUISEN...

LIFTBEDIENDE EEN GEMAKKELIJK BAANTJE? VERGEET 'T MAAR!

JA, JE BENT TOCH WEL IETS GEGROEID...

HOE BEDOELT U DAT DIT PAK PAST BIJ MIJN GEZICHT?

IK HEB U TOCH GEZEGD DIE EGEL OP TE HALEN?

DAT MENS IS GEK! ALLEEN MAAR OM STROOM TE SPAREN!

TRIIIIIING!

HIER! DIE POEDERSUIKER VAN U IS GEWOON WASMIDDEL!

HUISMEESTER

NEE MENEER, IK BEN GEEN PARKEERMETER, GELOOFT U MIJ!

door F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT
3

DE SCHULDEISERS ZULLEN KOMEN ENDE ZICH VERDRINGHEN...

SEBASTIAAN SORGDRAGER

HET SCHIJNT IN ZIJN FAMILIE ERFELIJK TE ZIJN!

VLUG, DOE GAUW DE DEUR DICHT!

WE KOMEN OM TE SPELEN!

PAS OP WAAR JE LOOPT!

BRENG DAT PAK TERUG! 'T STAAT JE NIET!

HEM STAAT NOOIT IETS!

HIJ IS DOOR DE BLIKSEM GETROFFEN!

EN ZEG VOORAL NOOIT IETS OVER 'T ETEN!

EEN KARATELERARES MOET JE NOOIT BEDONDEREN!

HUISMEESTER

'T WAS NIET GOEDKOOP, MAAR WEL MAKKELIJK! HAHA!

HÉ! DE LIFT IS *DAAR*!

door F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

IK ZAL 'M AFKOELEN!
DIT IS DE HONDERDSTE KEER DAT IK... GLUB...
SCHOFT!

WAAAH! WAT EEN FAMILIE HEEFT DIE MEID!
IK HEB Z'N GELD!
EN IK DIT!
PAUL... KOM TERUG! SNIK!
JA, KOM TERUG!
WEER EENTJE...

DIE BOOM HEEFT NU WEL GENOEG WATER!
HM! EEN BOEK OVER KANNIBALISME...
HELP!
LEUK HOOR! GRR!

IK BEN DIERENARTS EN GEEN KINDERARTS, SNAPT U!?
'T IS 'N BEEST VAN 'N KIND!
M'N HUURDERS ALS HARINGEN IN EEN TON? HOEZO?

IS DIE KAAS WEL FRIS?
ZEKER! GISTEREN GEKOCHT!
HUISMEESTER
NEE, DIT IS NIET HET GEKKENHUIS... HOEWEL...
WATERLEIDING! MIJN HUIS STAAT ONDER WATER!

por F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

HOE MEER REKENINGEN, HOE WARMER!

HIJ GAAT HIER NIET WEG TOT-IE BETAALD IS, ZEI HIJ...

EN BOVENDIEN ZIT DAT DING VOL GEPOFTE KASTANJES!

HIJ ZEI DAT-IE HET KOUD HAD...

BRR! IK GA LEKKER BIJ DE KACHEL ZITTEN...

SCHAAM JE JE NIET? ZO'N FLINK MONSTER ALS JIJ!

UW KANGEROE ZAL NOG WEL EVEN ZIEK BLIJVEN...

UW SCHULD! WE MOGEN ONS NOOIT MET WARM WATER WASSEN...

EEN KAMER ZONDER VERWARMING, HEEFT U DAT?

VANWEGE DE KOU VERKOOPT-IE DE MELK ZONDER FLESSEN!

KAN IK DE LIFT ALS IGLO GEBRUIKEN?

por F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

JA, 'N STUK GROND WILLEN ZE WEL!
HIJ BELOOFDE ME EEN LAP GROND IN PLAATS VAN GELD! GRRRR!
OM ZES UUR ETEN WE, HOOR!
GOH, MAMA, WE HEBBEN IN DE KOLENKELDER GESPEELD!
WAAROM KAN JE JE BOT NIET GEWOON AFKLUIVEN?
DIE BROEK IS ECHT TE NAUW, MAN!
DAT TV-BEELD IS NIET BEST!
OEF! EEN KOLIBRI MET EEN VUILTJE IN Z'N OOG!
DAT "ETEN ZOALS BIJ MOEDER THUIS" OVERDRIJFT U NU TOCH WAT!
DIE SPREKENDE WEEGSCHAAL VIND IK TOCH WEL WAT VREEMD...
ZEVEN KILO EN DRIE ONS!
NIESEN IN DE LIFT, DAT IS VRAGEN OM MOEILIJKHEDEN!

PAVILJOENSTRAAT 3

GA IK VLIEGEN, BEN IK DE PILOOT NOG GELD SCHULDIG!

GOEIEDAG! IK HEB HIER EEN REKENING DIE...

ARCHIEF

SCHULD-EISERS

H I J K L M N

STEEL DAN TOCH EINDELIJK EENS DE GOEDE MAAT!

GOED OPGEVOED IS-IE NIET... MAAR MIKKEN KAN HIJ BEST, NIETWAAR?

JA, EEN KONIJN UIT INDIA!

WAT HEEFT U ERMEE TE MAKEN DAT IK VEGETARIËR BEN?!

IK HEB EEN IJZERTEKORT ZEGT DE DOKTER.

OEF! WAT EEN WILD PAARD WAS DAT!

U BENT ZEKER TE LUI OM DE BORDEN AF TE WASSEN!

MIJN PRUIK!

VULLING VOOR UW MATRAS? HIERZO, TWEE TACHTIG GRAAG!

VOLGENS HEM HEEFT DE LIFT GEEN PARKEERVERGUNNING!

IS DIT DAN GEEN SCHUTTERSPUTJE?

RAC RAC RAC RAC RAC

PAVILJOENSTRAAT 3

HA HA HO HA HA HA HA!

NIET ALLEEN BETAALT-IE NIET, HIJ VINDT 'T NOG LEUK OOK!

VOEDEREN VAN SCHULDEISERS VERBODEN!

HIJ SCHOOT VANZELF...

WEES TOCH NIET ZO ONGEDULDIG!

ONGEHOORD! EEN TELEFOONCEL ZONDER TELEFOON!

GOED, GOED, IK MAAK WEL ANDER ETEN!

EUH... EEN FOUTJE BIJ HET NEMEN VAN DE MAAT...

WAT NOU? HIJ STAAT TOCH WEER RECHTOP?

IK WEET BEST DAT HET BETAALDAG IS!

31 MAART

HUISMEESTER

WAT JE NIET KUNT BEREIKEN!

KIP IN BLIK? U KUNT BETER KIP MÉT BLIK ZEGGEN!

por F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

DUNNE SCHULD-EISERS ZIJN DE BESTE!

ZO KRIJGEN WE 'M NOOIT!

NIETS AAN TE DOEN!

NNNNN

IK HAD EEN KAT GESTOLEN, MAAR EEN HOND KREEG ER LUCHT VAN...

EEN BEETJE TROMMELEN KAN TOCH GEEN KWAAD, MAMA?

JA, DE LIFT IS EEN STUK SNELLER GEWORDEN!

HIJ IS NOG EEN BEETJE VERLEGEN...

DIE MOUW ROLT U GEWOON EEN BEETJE OP...

UW GORILLA IS 'M GESMEERD!

ZO, DUS U WILT DE HUUR NIET BETALEN ??!

NEE! NEE! GORILLA'S VALLEN NIET UIT DE LUCHT!

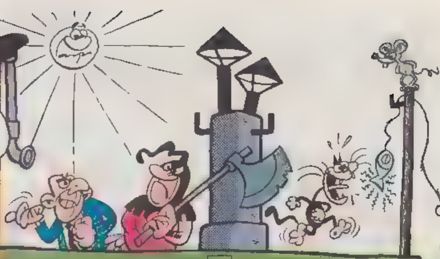
SPAGHETTI PER STUK, HEB JE OOIT ZOIETS GEHOORD?!

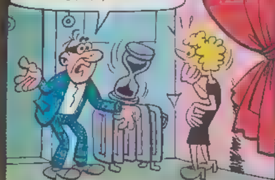
HUISMEESTER

IK... EUH... EEN PANNEKOEKJE... HÈHÈHÈ...

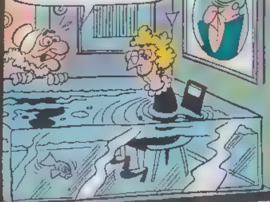
F. Ibáñez

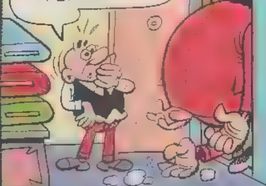
PAVILJOENSTRAAT 3



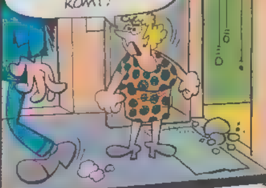


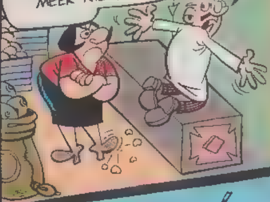


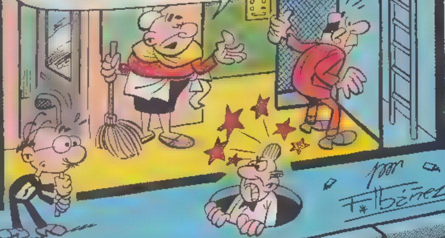












PAVILJOENSTRAAT 3

BETAAL-DAG!

SEBASTIAAN ZEGT DAT HIJ EEN PROBLEEM HEEFT DAT MET SPIERKRACHT OPGELOST MOET WORDEN!

IK HEB EEN MOOI BLOEMPJE VOOR JE GEPIKT!

MIJN LAATSTE HOOP, MAMA! VAN HEM BLIJVEN DE KINDEREN TENMINSTE AF!

HM? WAT IS DIT VOOR 'N SPELLETJE?

EN? WAT VINDT U VAN MIJN NIEUWE UITVINDING?

HIJ VOELT ZICH DE BAAS. IS DAAR IETS AAN TE DOEN?

DEUR DICHT! DAAR GAAT AL 'N HUURDER MET DE TOCHT MEE!

WAAR IS MIJN BOOM?

WILT U NIET ZO IN HET MEEL NIESEN?!

HUISMEES

ZO, DA'S VAST WEL WAT WAARD!

por F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

ZO, DAT GAAT ER WEL IN! HMMM...

WE HEBBEN EEN STIER NAAR BINNEN GESTUURD!

VAN HET VLAGGESCHIP VAN DE MARINE VERDWEEN VANMIDDAG OP ONDUIDELIJKE MANIER...

MAMA, KOM KIJKEN NAAR ONZE KLAPDEUR!

BEN JE DAN GEEN ARM, VERLATEN STAKKERTJE?

PLAS!

EEN KLEIN FOUTJE, DAT IS TOCH NIET ZO ERG?!

KUNT U METEEN UW SPECHT OPHALEN?

NEE, IK HEB DIE LEPEL HELEMAAL NIET!

IK ZOU ZWEREN DAT DIE MAN OP Z'N KOP STOND...

DE GEZONDHEIDSINSPEKTIE IS GEWEEST...

TWEE PERSONEN PER KEER IS HET MAXIMUM!

IG BEB OOG SO BERKOUDEN!

door F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

RIJK ALS ROCK-, ROCK-, ROCK-, ROCKEFELLER!

ZOU ER VANDAAG GELD ZIJN?

IK WOU 'N PAAR VISJES STELEN, MAAR HET BLEKEN PIRANHA'S...

ZO, MAMA, VOORTAAN HOEF JE NOOIT MEER DE DEUR OPEN TE DOEN!

HOE KAN DAT TOUW NU TOCH TE KORT ZIJN?

'T SPIJT ME MAAR IK **MOET** DEZE GIRAF EVEN BEHANDELEN...

DIT KIPPEVERENPATROON IS IETS TE LEVENSECHT!

HIJ DACHT EERST DAT IK DE GIRAF WAS!

WE ETEN DEZE MAAND POMPOEN, POMPOEN, POMPOEN...

HUISMEESTER

ZAND

DONDER OP, DIT IS DE BIOSKOOP HELEMAAL NIET!

PAVILJOENSTRAAT 3

SEBASTIAAN SORGDRAGER IS IN'T VUUR OMGEKOMEN! IK BEN DE NIEUWE HUURDER!

DAN BOFT-IE NOG! ALS IK 'M IN HANDEN HAD GEKREGEN...

WAT ZIELIG!

IK HEB EEN BRANDWEERMAN GEPIKT!

WE HEBBEN DE BRANDWEER GEHOLPEN!

AAAH! WAAR IS NU HET VANGZEIL ??!

WAT EEN WAARDELOOS MONSTER! BIJ DE KLEINSTE SCHRIK VALT-IE FLAUW!

WAAR KOMT DIE ROOK TOCH VANDAAN?

DOOR DIE ROOK HEB IK GELOOF IK DE BAAS VAN DE HOND GEOPEREERD!

M'N NIEUWE HUURDER IS DOL OP ROOK!

ROOK! EEN SEIN VAN MIJN VOLK!

MEER DRUK, MANNEN!

NEE, NEE, MIJN OPZEGGING WAS MAAR 'N GRAPJE! NATUURLIJK WIL IK M'N BRANDVERZEKERING VERLENGEN!

WAT IS ER?

F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT
3

ZO, WEER EEN DIE NIET GAUW TE-RUGKOMT!

AUAAH! HIJ HEEFT ME IN M'N NEUS GEBETEN! AAH!

PLOP!

HANDTASJES STELEN WORDT STEEDS MOEI-LIJKER!

DIE BAL IS ZEKER VANZELF GAAN ROLLEN?!

NEEM NOOIT EEN BERG-GEIT IN HUIS, DA'S HEEL LASTIG!

BEEEEE

KUNT U NIET BETER DE MEETLAT DRAAIEN IN PLAATS VAN DE KLANT!

WEER EEN LAMP DIE KAPOT IS! HELEMAAL ZWART!

IK MOET EEN HOND OPEREREN DIE 'N GRANAAT HEEFT INGE-SLIKT!

MET DIE HUURPRIJZEN KUNT U TOCH WEL BETERE MEUBELS KOPEN!

SINDS WANNEER ZIT ER EEN VERBLIN-DENDE STRAAL OP UW WEEGSCHAAL?

DE LIFT IS WEER KAPOT, MAAR ZO KOMT U ER OOK!

F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3
ZO! TERUGBETAALD!
U KUNT BETER NIET DOOR BLIJVEN ZEUREN! DAT KAN VERKEERD UITPAKKEN!
JE HAD GELIJK! DIE BANK WORDT ZWAAR BEWAAKT!
MAMA, ZIET U BUITEN SOMS EEN GROTE ROOKWOLK?
WAT EEN LANGZAME RAKET WAS DAT!
EERST DACHT IK DAT-IE EEN BOT GING BEGRAVEN, MAAR NU...
KAN IK 'T PAK NIET BETER UITTREKKEN VOOR U HET STRIJKT?
DOKTER?! IS Z'N KOORTS AL WAT MINDER?
DAT KLEED VAN U HANGT ME DE KEEL UIT!
WAT DENKT U ZO TE HOREN?? HET ONGEDIERTE?
HUISMEESTER
LIFTJONGEN, DOE OPEN! IK ZIE JE HEUS WEL!
VOETGANGERS
UITGEREKEND HIER MAKEN ZE EEN OVERSTEEKPLAATS!
F. Ibáñez

PAVILJOENSTRAAT 3

HOHOHO! HAHAHA!

TOEN IK ZEI DAT IK 'M ANDERS IN ELKAAR ZOU RAMMEN BEGON HIJ ZO TE LACHEN!!

EEN BRIEVENBUS IS TOCH OOK BEST MOOI ALS TAFEL!

ALTIJD DIE KAUWGOM VAN UW KINDEREN IN DE LIFT!

M'N NIEUWE PAPAGAAI KAN GOED PRATEN, HÈ?

IK WILDE EEN LICHT-GEKLEURD PAK, GEEN LICHTPAK!

VANAF VANDAAG TREK IK GEEN ROOFDIERKIEZEN MEER!

YOGA MAG DAN WEL GEZOND ZIJN, IK EIS TOCH EEN GEWOON BED!

KLOPT! IN UW AARDAPPELEN ZITTEN GEEN WORMEN, MAAR WEL...

HUISME

DAT WAS DE LIFT NIET, MAAR HET TEGENGE-WICHT!

SCHURKEN! SCHOFTEN!

Ibáñez

EINDE

STRIPS VAN DENDROS

TOM TIGER + CO

1. Tom Tiger zet er vaart achter.
2. Tom Tiger ziet ze vliegen.
3. Tom Tiger is er gloeiend bij!
4. Tom Tiger weet ze te raken!

DOLGEDRAAID

1. Niets is te gek.
2. Dwazer kan het niet!
3. Alle remmen los!
4. Huis op stelten!

De Stormtroepen

1. De Stormtroepen.
2. De Stormtroepen hebben er maling aan!



f 6,25

ISBN 90 344 0031 X